

ANTRAG AUF GEWÄHRUNG EINES STIPENDIUMS
gemäß den Richtlinien des Senators für
Bildung und Wissenschaft und des Senators für
Gesundheit, Jugend und Soziales an
Not leidende Studenten aus Entwicklungsländern
vom 09.11.1993, geändert am 28.12.1994

*APPLICATION FOR A GRANT
in accordance with the stipulations of the Senator of
Education, Science and Art and the Senator of
Health, Youth and Welfare on
students in need from developing countries
of 9 Nov 1993, revised on 28 Dec 1994*

Der Antrag ist **persönlich** beim Studierendenwerk abzugeben.
*The application must be submitted **in person** to the Studierendenwerk.*

Nachweise sind im Original oder als beglaubigte Fotokopie vorzulegen.
Supporting documents must be presented in the original or as a certified copy.

The official language is German. Please complete the application in German.

Zutreffendes bitte ankreuzen!
Mark the correct answer with a cross!

I. Persönliche Angaben
I. Personal details

- 1) Name:
Surname: _____
- 2) Vorname:
First name: _____
- 3) Geburtsdatum:
Date of birth: _____
- 4) Geschlecht: männlich weiblich
Gender: *Male* *Female*
- 5) Staatsangehörigkeit:
Nationality: _____

(Nachweis der Gültigkeit des Aufenthaltstitels bitte vorlegen.)
(Please submit proof that your residence title is valid.)

6) Anschrift am 27.01.2020 (Meldebestätigung bitte vorlegen.)
Address on 27 Jan 2020 (Please provide certificate from local residents' registration office (Einwohnermeldeamt).)

Straße, Hausnummer:

Street, house number:

Postleitzahl, Ort:

Postcode, town:

7) Hat sich Ihre Anschrift seither geändert?
(Wenn ja, bitte aktuelle Meldebestätigung

zusätzlich vorlegen.)

Has your address changed since then?
(If yes, please provide current certificate from local residents' registration office.)

ja
yes

nein
no

8) Derzeitige Anschrift:

Current address:

Straße, Hausnummer:

Street, house number:

Postleitzahl, Ort:

Postcode, town:

9) E-Mail-Adresse:

Email address:

10) Telefonnummer:

Phone number:

11) Wohnen Sie in einer Wohnung,
die vom Studierendenwerk verwaltet wird?
(Wohnpark, Wohnanlage bzw.

„Haus im Viertel“)

Do you live in an apartment,

which is administered by the Studierendenwerk?

(student house, student village or "Haus im Viertel")

ja
yes

nein
no

12) Familienstand:

Marital status:

ledig
single

verheiratet
married

geschieden
divorced

Kinder:

Children:

kinderlos
no children

Anzahl der Kinder _____
Number of children

Name des Ehegatten:

Name of husband / wife:

Geburtsdatum:

Date of birth:

Staatsangehörigkeit:

Nationality:

II. Studium
II. University course

Die Angaben zu II. bitte bei der Universität bzw. Hochschule bestätigen lassen.
Please have the university confirm the information at II.

- 1) Universität Bremen Hochschule für Künste
 Hochschule Bremen Hochschule Bremerhaven

2) Studiengang:
Degree programme: _____

3) Matrikelnummer:
Student ID number: _____

4) Beginn des Studiums in der <u>jetzigen</u> Fachrichtung: <i>Start of course in your present subject:</i>	4a) Regelstudienzeit: <i>Prescribed period of study:</i>
--	---

5) Voraussichtlicher Studienabschluss im
Expected completion date for course of study

Sommersemester: 20____ Wintersemester: 20____/20____
summer semester winter semester

Haben Sie bereits einen berufsqualifizierenden Studienabschluss in der Bundesrepublik Deutschland, in Ihrem Heimatland oder in einem anderen Land erlangt?

Have you already obtained a vocational degree from a university in the Federal Republic of Germany, in your home country or in any other country?

- ja nein
yes no

wenn ja, welchen:
if yes, which degree: _____

6) Wurde die Fachrichtung im Laufe des Studiums gewechselt?
Did you change your subject during your course of study?

- ja nein
yes no

7) Wenn ja, was wurde vorher studiert und wann erfolgte der Wechsel?
If yes, what did you study before and when did you change?

8) Das wievielte Fachsemester ist das Sommersemester 2021 ?
How many regular semesters have you studied up to & including summer semester 2021?

Sind Sie im Sommersemester 2021 beurlaubt?
Are you on leave for the summer semester 2021?

ja
yes

nein
no

Die Richtigkeit der Angaben zu II. wird bestätigt.
We confirm that the information at II. is correct.

Ort/Datum
Place/date

Unterschrift der
Universität/Hochschule
*Signature of the Examinations Office
responsible*

Stempel der
Universität/Hochschule
*Seal of the Examinations Office
responsible*

III. Auskunft über Einkünfte/Zuwendungen
III. Information on income/funding

Bitte Nichtzutreffendes streichen und entsprechende Nachweise beilegen. Notwendig sind Kontoauszüge (durchgehende Auszüge der letzten drei Monate), falls vorhanden: Sparbücher, Entgeltabrechnungen, Steuerbescheide oder Ähnliches.

Please delete items which are not applicable and enclose relevant supporting documents: We need bank account statements (consecutive statements of the last three months), if you have them: savings account passbooks, pay slips, tax assessments or similar.

1)

Euro

Vermögen/Rücklagen am Anfang des Studiums: <i>Assets/savings at the start of your university course:</i>	
Besteht davon ein Restbetrag? Falls ja, hier angeben: <i>Is there anything remaining? If yes, state here how much:</i>	

2) **Wie finanzierten Sie bisher Ihr Studium?**
(Bitte jeweils ungefähren Monatsbetrag angeben.)
How have you funded your course to date?
(Please state approximate monthly amount.)

Euro

Eigene Einkünfte: <i>Own income:</i>	
Zuwendungen des Ehegatten: <i>Funding from husband / wife:</i>	
Zuwendungen der Eltern: <i>Funding from parents:</i>	
Zuwendungen von Verwandten: <i>Funding from relatives:</i>	
Zuwendungen Dritter: <i>Funding from third parties:</i>	

3) **Das derzeitige Vermögen bzw. die Rücklagen betragen:**
The current assets or savings:

Euro

Des Antragstellers: <i>Of the applicant:</i>	
Des Ehegatten: <i>Of the husband / wife:</i>	

4) Für die Zeit vom 01.03.2021 bis 31.08.2021:

For the period from 1 Mar.2021 to 31 Aug 2021:

Euro

Einkünfte des Antragstellers (<i>bitte ungefähren Monatsbetrag angeben</i>): <i>Income of the applicant (please state approximate monthly amount):</i>	
Einkünfte des Ehegatten (<i>bitte ungefähren Monatsbetrag angeben</i>): <i>Income of husband/wife (please state approximate monthly amount):</i>	

5) Haben Sie sich bereits um andere Unterstützungen oder Stipendien beworben?
Have you already applied for other funding or grants?

- ja
yes
- nein
no

wenn ja, bei wem?
If yes, where and when?

6) Wurden Sie im Verlauf des Studiums gefördert:

Have you been supported during your course of study:

a) Nach dem Bundesausbildungsförderungsgesetz (BAföG)?

As per the Federal Education and Training Funding Act (BAföG)?

- ja
yes
- nein
no

b) Nach den auf Seite 1 genannten Stipendienrichtlinien vom 09.11.1983 / 28.12.1994?

As per the grant stipulations from 9 Nov 1993 / 28 Dec 1994 stated on Page 1?

- ja
yes
- nein
no

7) Erhalten Sie Leistungen nach dem Zwölften Buch Sozialgesetzbuch -SGB XII- (vormals Bundessozialhilfegesetz)?

Do you receive payments in accordance with Book Twelve, German Social Security Code -SGB XII- (former Federal Social Assistance Act)?

- ja
yes
- nein
no

8) Hat bei Ihnen jemand für die finanziellen Aufwendungen im Zusammenhang mit dem Studium die Bürgschaft übernommen?

Does somebody stand surety for the financial expenditure associated with your course of study?

- ja
yes
- nein
no

Im Falle einer Bewilligung ist das Stipendium zu überweisen:
If the grant is approved, it is to be paid to:

Bank/Sparkasse:

Bank/Sparkasse:

Kontonummer:

Account number:

Bankleitzahl:

Bank sort code:

IBAN:

IBAN:

BIC/SWIFT:

BIC/SWIFT:

Bitte deutlich ausfüllen.

Please complete clearly.

Ich versichere, dass meine Angaben zu I. bis III. richtig und vollständig sind.

I declare that the information I have provided at I. to III. is correct and complete.

IV. Bedingungen

IV. Conditions

Mir ist bekannt, dass

I know that

- das Studierendenwerk bei anderen Förderungsträgern Auskünfte einholen kann und anderen Förderungsträgern auf Anfrage Auskunft über die geleistete Förderung erteilen wird;
the Studierendenwerk can obtain information from other funding providers and will provide information on the grants provided to other funding providers on request;
- ich verpflichtet bin, jede Änderung meiner wirtschaftlichen Lage und meines Ausbildungsverhältnisses unverzüglich dem Studierendenwerk mitzuteilen;
I must immediately notify the Studierendenwerk of any changes to my financial situation and my educational situation;
- vorsätzlich oder fahrlässig falsche oder unvollständige Angaben den Verlust jeder Förderung und die Verpflichtung zur Rückzahlung bereits ausgezahlter Beträge nach sich ziehen;
intentional or negligently false or incomplete information will result in the loss of all funding and the obligation to pay back amounts already paid out;
- das Stipendium für längstens 6 Monate gewährt wird und nur einmal um bis zu 6 Monate verlängert werden kann und dass ein Rechtsanspruch auf Bewilligung des Stipendiums nicht besteht.
the grant is awarded for 6 months at most and can only be extended once by up to 6 months and there is no legal right to be awarded the grant.

Ort/Datum
Place/date

Unterschrift Antragsteller/in
Signature of applicant